

Porównanie tłumaczeń Hioba 15:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wskażę ci to, posłuchaj mnie, i przedstawię ci to, co widziałem,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Coś ci powiem — posłuchaj mnie uważnie. Przedstawię ci coś, czemu się przyjrzałem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wykażę ci, <i>tylko</i> mnie posłuchaj; opowiem ci, co widziałem;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Okażęć, tylko mię słuchaj; a com widział, oznajmięć,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Okażęć, posłuchaj mię, com widział, toć powiem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyjaśnię, ty mnie posłuchaj, a to wypowiem, co widziałem,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wykażę ci to, tylko posłuchaj mnie, i co widziałem, opowiem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chcę cię pouczyć, posłuchaj mnie, powiem ci, co widziałem,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Chcę cię pouczyć, posłuchaj mnie, chcę ci opowiedzieć o tym, co widziałem,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pouczę cię, posłuchaj mnie, opowiem ci, com widział,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сповіщу ж тобі, послухай мене. Отже, я сповіщу тобі те, що я побачив,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zwrócę twoją uwagę i mnie posłuchaj! A co widziałem, to ci oznajmię.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oznajmię ci to. Posłuchaj mnie! Właśnie to widziałem, więc pozwól mi o tym opowiedzieć,